



L'évangéliste Matthieu fait intervenir la prière du Notre Père au cœur du sermon sur la montagne. Où Jésus apparaît comme le nouveau Moïse. Après la présentation de la loi nouvelle que sont les Béatitudes, Matthieu montre qu'elle dépasse l'ancienne dont elle est l'accomplissement : Vous donc, vous serez parfaits comme votre Père céleste est parfait (5,48).

La suite du texte donne le cadre de cette perfection, le rejet de l'hypocrisie dans les œuvres que nous accomplissons : aumône, prière et jeûne. Et là, lorsque Jésus parle de la prière, Matthieu insère le texte du Notre Père. Cette prière apparaît donc comme le type de la prière parfaite qui assume contemplation et action. Face à Moïse qui, au buisson ardent, reçoit le nom transcendant de Dieu : Je suis, Jésus présente ce même Dieu dans une relation d'intimité filiale. En Jésus, Je suis se révèle Père, saint, mais il est père, Abba, ce qui fait des demandes du Notre Père un chef d'œuvre de simplicité qui contraste avec la complexité de la Loi. En effet, la structure du Notre Père, après l'adresse initiale,

Jésus met sur nos lèvres sept demandes :

Trois demandes qui concernent Dieu lui-même :

que ton nom... que ton règne... que ta volonté.

Quatre demandes formulées en « nous » qui s'intéressent à nos besoins vitaux et à nos relations fraternelles :

- **la nourriture** qui nous fera marcher vers son Royaume
- **le pardon** reçu qui est rendu possible par le pardon donné
- **l'aide** pour refuser la tentation;
- **la délivrance** de l'auteur du péché, le mauvais.

Nous sommes tous confrontés à ce combat.

Ainsi se trouvent rassemblés les deux grands commandements de la Loi : l'amour de Dieu et du prochain.

Notre Père ... traduction et enjeu ?

A partir du 1er dimanche de l'Avent (3 décembre), la nouvelle traduction du Notre Père remplacera de manière officielle l'ancienne formulation dans toute forme de liturgie publique .

Pourquoi ?

Ne nous laisse pas entrer en tentation

Telle est la nouvelle formulation de la 6ème demande du Notre Père.

Ce verset est très complexe à traduire.. Les exégètes estiment que derrière l'expression en grec du texte de Mt 6, 13 et Luc 11,4 se trouve une manière sémitique de dire les choses. Aussi, la formule en usage depuis 1966 : ne nous soumetts pas à la tentation, sans être excellente, n'est pas fautive. Mais il se trouve qu'elle est mal comprise des fidèles à qui il n'est pas demandé de connaître la langue ancienne pour prier en vérité la prière du Seigneur. Beaucoup comprennent que Dieu pourrait nous soumettre à la tentation, nous éprouver en nous sollicitant au mal. Le sens qu'ils ont de la foi leur indique que ce ne peut pas être le sens de cette sixième demande. St Jacques, le dit clairement : ***Dans l'épreuve de la tentation que personne ne dise « Ma tentation vient de Dieu ». Dieu en effet, ne peut être tenté de faire le mal, et lui-même ne tente personne*** (Jc 1,13). D'où la demande insistante d'une traduction qui, tout en respectant le sens du texte original, n'induit pas une fausse compréhension chez les chrétiens.

Le problème n'est pas qu'une question de mots. La difficulté est aussi celle d'exprimer et d'entrer dans le mystère de Dieu dans sa relation aux hommes et au monde, marqué par la présence et la force du mal. Le récit de la tentation de Jsus est éclairant. Il nous est rapporté par les trois Evangiles de Matthieu, Marc et Luc, et toujours après le baptême de Jésus dans le Jourdain. Jésus veint d'être désigné comme le Fils que Dieu donne à son peuple, celui sur qui repose l'Esprit Saint. Puis, conduit par l'Esprit Saint Jésus part au désert où il sera tenté par Satan. Le baptême inaugure son ministère, et l'Esprit Saint qui demeure avec lui, le conduit d'emblée au lieu du combat contre le mal.

Ce combat c'est aussi le nôtre dans le quotidien de nos existences.. Nous devons être conscients qu'une grande humilité doit nous habiter. Sans l'Esprit Saint nous ne pourrions être vainqueur du Mal. Oui, il s'agit d'un combat . Dans notre prière nous demandons au Seigneur de nous accompagner, de nous ouvrir les yeux. Jésus lui-même a fait cette prière : *Père s'il est possible que cette coupe passe loin de moi.*

En tout ceci il y a une invitation claire : ne nous mettons pas nous-mêmes en des situations dont nous ne sortirions pas vainqueurs . Demandons au Seigneur qu'il nous garde de nous-mêmes si nous pensions y parvenir seuls.

Nous ne sommes pas plus grand que Jésus qui demande lui aussi l'aide du Père et de l'Esprit Saint .

Denier de l'Eglise Pensons-y !

Le pape François écrit « *Au terme du jubilé de la Miséricorde, j'ai voulu offrir à l'Eglise la Journée mondiale des Pauvres, afin que dans le monde entier les communautés chrétiennes deviennent toujours davantage et mieux, signe concret de la charité du Christ pour ceux qui sont le plus dans le besoin.* » Aujourd'hui l'Evangile nous rappelle que le Seigneur nous reconnaîtra à la fin des temps parce que nous nous serons portés au secours de celui qui a faim, qui n'a pas de toit, qui est malade ou en prison...

Vous entendez parler du Secours Catholique (Caritas International) dans les médias lors des catastrophes naturelles (ouragans, tremblements de terre...), mais connaissez-vous les actions menées au niveau local ? La section locale est forte de 90 bénévoles (ce qui nous permet de réaliser les activités suivantes :

Les Maraudes auprès des personnes à la rue tous les soirs en semaine : 25 bénévoles L'accueil/écoute le mardi matin et le vendredi après midi à NDP : aider les personnes en grande difficulté et e les accompagner .

La pause café le mardi après midi à Ste Lucie : partager des moments de convivialité et d'échange: Les écrivains publics qui aident à remplir les papiers administratifs:, La permanences DALO : Les sorties culturelles : musées spectacles... Le mobilier : récupérer des meubles en bon état pour équiper des personnes en difficulté:, Le jardin solidaire : , Le soutien scolaire : (marginal car il y a d'autres associations spécialisées), Les vacances : constituer un dossier pour permettre à des familles et à des enfants de partir en vacances:

Nous participons activement aux actions du **Café 115** : accueil de jour pour des personnes sans abris; au libre service social, aux repas partagés du vendredi avec des personnes de la rue: et au vestiaire de NDP.

Une fois par an, nous organisons une brocante de jouets et une brocante, et un stand lors du vide grenier Nous participons à la collecte alimentaire en ayant la responsabilité de celle d'Auchan.

Par cette énumération vous voyez que vous pouvez nous rejoindre. Mettez vos talents et votre disponibilité pour des actions régulières, ou pour ponctuelles.

Prenez contact avec nos correspondants du dans votre paroisse.

Soutenez nos activités locales, nationales et internationales par vos dons et vos prières.

L'équipe de coordination

Entrée en catéchuménat de Nadia et 1ère étape des enfants

Ce dimanche nous sommes heureux d'accueillir **Nadia** qui fait son entrée en catéchuménat.. Dans cette première démarche officielle elle s'ouvre à notre communauté de son intention de recevoir le baptême.. Plusieurs enfants franchissent une première étape vers le baptême qu'ils recevront en janvier .Que l'Esprit Saint qui leur a fait signe leur donne la

HORAIRES DES MESSES			
	ST BRUNO	ST ETIENNE	STE LUCIE
MESSES DE SEMAINE	MERCREDI : 8H	LUNDI & MERC :18H30, MARDI, JEUDI & VEND: 8H	MARDI: 12H10 MERC.& VEND:8H30 & JEUDI : 19H
SAMEDIS		18H30	18H30
DIMANCHE	9H30 & 11H	10H30 & 18H30	9H30 & 11H

LES ANNONCES DU PÔLE BEL:

5 Décembre: SOIRÉE PRIÈRE à 20h30 à Saint Bruno

8 Décembre: En raison de LA FÊTE DES LUMIÈRES pour célébrer L'IMMACULÉE CONCEPTION, la messe de semaine à Saint Etienne sera décalée, de 8h du matin à 19h le soir!

LES ANNONCES DIOCÉSAINES:

7 décembre: MOBILISATION EXCEPTIONNELLE ET PROGRAMMATION SPÉCIALE POUR SOUTENIR RADIO NOTRE-DAME!!!

Vos promesses de don au 0810 90 90 90

16 et 17 décembre: FORUM WAHOU-ETUDIANTS ET JEUNES PROS 18/35 ANS à la Maison St François de Sale-à Boulogne-Billancourt. Soit: découvrir la signification de mon corps et de la sexualité dans le plan de Dieu, d'après la théologie du corps de Jean-Paul II

2 jours pour tout adulte, quel que soit son état de vie(célibataires, fiancés, mariés, en couple, consacrés)

Semaine du 26 Novembre	
Lundi 27	20h30: prépa. Veillée de prière du 20 déc. (SL)
Mardi 28	20h30: Groupe de prière (SE.) 20h30: Catéchuménat (SE) 20h45: EAL de St Etienne
Mercr.29	19h-20h30: Adoration (SE) 19h30: ACO (SB)
Vendredi 1	20h30: EAL de ste Lucie
Samedi 2	9h30: Matinée pour Dieu (école ste Clothilde) 17h45: Avant messe Caté (SL) 8h30: messe Samuel (SL)
Dim. 3	9h30: Rencontre parents/enfants KT (SE) 10h30: messe Samuel (SE) 11h: messe Samuel (SB)

Site internet : www.paroisses-issy.com

Camet du Pôle

Ste Lucie: BAPTÊMES: AUGUSTE DEPREZ ET AMÉLIA SHAHZAD

St Etienne: BAPTÊME: GARANCE DE PIEPAPE

OBSÈQUES: Père Pierre THOMAS, René PICQUENARD

ST BRUNO: OBSÈQUES: ANDRÉ DELBOS

ACCUEIL DES PRÊTRES/ PERMANENCES			
	ST BRUNO	ST ETIENNE	STE LUCIE
MGR JACQUES TURCK	SUR RENDEZ-VOUS		
PÈRE LUCIANO BENETAZZO			LUNDI & VENDRE. 17H -19H
PÈRE ROGER KHALIL		MARDI 8H30-12H	
PÈRE CÉDRIC DE LA SERRE	MERCREDI 8H30- 9H30	JEUDI 8H30 -12H	

Paroisse St Bruno
20 sentier des Epinettes
01 46 42 78 13
St.bruno@neuf.fr

Paroisse St Etienne
5, place de l'église
01 46 42 27 12
St.etienne.issy@gmail.com

Paroisse Ste Lucie
37 rue du Dr Lombard
01 46 42 21 21
Eglise.saintelucie@orange.fr